

	Seite
1. Schillers Kenntnis und Benutzung von Kommentaren	125
a. Der Kommentar des Minelli	125
b. Der Kommentar des Servius	147
c. Die kommentierte Ausgabe von Heyne	150
2. Schillers Kenntnis und Benutzung früherer Übersetzungen	155
3. Schillers lexikalische Hilfsmittel	161
C. Schillers „Zerstörung von Troja“ und „Dido“	162
1. Das Metrum	162
2. Der Stil	171
a. Stilmittel, in deren Gebrauch Schiller mit früheren Übersetzern übereinstimmt	172
b. Stilmittel, in deren Gebrauch Schiller sich von früheren Übersetzern unterscheidet	176
3. Der Gehalt der Übertragungen im Vergleich zum Original und früheren Übersetzungen	204
a. Die Treue der Übersetzung	204
b. Die Sprache der Übertragungen	216
c. Charakteristische Änderungen des Inhalts in den Übertragungen	225
4. Die Wirkung von Schillers Übertragungen	230
a. Die Kritik der Zeit	230
b. Der Einfluß der Übertragungen auf ihre Zeit	233
c. Die Wirkung der Übertragungen in der Gegenwart	239
Schluß	243